VERTAALHULP BIJ 26.2

ἐγὼ γὰρ **᾿Αθηναίους**, ὥσπερ καὶ οἱ ἄλλοι Ἕλληνες , **φημὶ** **σοφοὺς εἶναι**.

voegw. subject sc. φασίν congr.m.᾿Αθ.

subj. < ---------comple- < --------bepaling (van vergelijking)-------- > predic. ment (met AcI)---- >

ὁρῶ οὖν, ὅταν βουλεύωμεθα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ,

voegw. + ἄν bepaling

subj. < ----------------------bepaling------------------------ >

ἐπειδὰν μὲν περὶ οἰκοδομίας τι δέῃ πρᾶξαι τὴν πόλιν,

voegw. + ἄν → bepaling obj. subjectsacc.

sub- ject (met AcI)

< ------------------bepaling (1e subcategorie van ὅταν...ἐκκλησίᾳ)---------------------- >

τοὺς <u>οἰκοδόμους</u> <u>παρισταμένους</u> συμβούλους,

predic. bep

< -----1e complement (participiumconstructie)----- >

ὅταν δὲ περὶ ναυπηγίας,

voegw. + ἄν ← bepaling sc. βουλεύωμεθα

<bepaling (2e subcategorie van ὅταν...ἐκκλησίᾳ)>

τοὺς <u>ναυπηγούς</u> , καὶ **τἆλλα** πάντα οὕτως .

sc. <u>παρισταμένους</u> congr. sc. **ἔχει**

< -------2e compl.------- > subject predic.

ἐὰν δέ τις ἄλλος ἐπιχειρῇ αὐτοῖς συμβουλεύειν

voegw. congr. compl.

+ ἄν subject complement (infinitivusconstr.)

< be- paling ---

πλὴν τῶν τὰς τέχνας ἐργαζομένων,

objectsacc. gesubst. ptc.

bepaling bij het predicaatsverband van ἐπιχειρῇ

(van voorwaarde)--

κἂν πάνυ καλὸς ᾖ καὶ πλούσιος καὶ γενναῖος,

καί+εἰ attrib.

+ἄν

predicaat (met koppelwerkwoord)

bepaling (van toegeving) bij het predicaatsverband van ἐπιχειρῇ

-- >

κωλύουσιν **αὐτὸν μὴ λέγειν** μέγα βοῶντες καὶ κελεύοντες ἀπάγειν.

bep. congr.m. congr.m. sc. αὐτόν

geïmpl.s. geïmpl.s. subjacc.

complement

predicaat compl.(obj.)<complement> < ----------------tweeledige predicatieve bepaling)-------------- >

μέν ↓ περὶ μὲν οὖν πάντων ὅσα οἴονται ἐν τέχνῃ εἶναι, οὕτω **πράττουσιν**.

subj.acc. compl.

com- plement (met AcI)

< -be- paling--- > predicaat

↑ ἐπειδὰν δέ τι περὶ τῆς πόλεως διοικήσεως δέῃ βουλεύσασθαι τοὺς πολίτας,

δέ voegw. + ἄν

attribuut

attribuut

complement (object)

subjectsacc.

sub- ject

< --bepaling-- >

συμβουλεύει **αὐτοῖς** ἀνιστάμενος περὶ τούτων

predicaat compl. congr.m.elk lid v.1[e]subj. predicatieve bep.

ὁμοίως μὲν **τέκτων**, ὁμοίως δὲ **χαλκεὺς σκυτοτόμος**,

→ ←

< ---------s ub- -----------------------------------

πλούσιος πένης, **γενναῖος ἀγεννὴς**

ject-- >

καὶ **τούτοις** **οὐδεὶς** **ὀργίζεται** ὥσπερ τοῖς προτέροις,

voegw. complement sc. ὀργίζεται

compl. subject predicaat < --bepaling (van vergelijking)- >

ὅτι οὐδαμόθεν μαθών, οὐδὲ ὄντος διδασκάλου αὐτῳ,

< --bepaling

ἔπειτα συμβουλεύειν ἐπιχειρεῖ.

(van reden; zie kader)----------------------------- >

ὅτι οὐδαμόθεν μαθών, οὐδὲ ὄντος διδασκάλου αὐτῷ

vgw. bepaling congr.m. geïmpl. subject bep. compl.

< predicatieve bepaling > <be- paling (genitivus absolutus)---------- >

ἔπειτα **συμβουλεύειν** **ἐπιχειρεῖ**.

complement (inf.) predicaat

δῆλον γὰρ ὅτι οὐχ **ἡγοῦνται** **τοῦτο διδακτὸν** **εἶναι**.

zie woor- den- lijst congrueert kww.waarde

subj.acc

predicaat < ----compement (inf.constr.)---->